

Distr.
RESTRINGIDA

LC/DEM/R.179
Serie B, No 94
2 de septiembre de 1992

ORIGINAL: ESPAÑOL

CELADE
Centro Latinoamericano de Demografía

**GUIA PARA ENVIAR AL CELADE
BASES DE DATOS BIBLIOGRAFICAS SOBRE POBLACION
PARA EL CD-ROM DE LA RED IPALCA**

Esta Guía fue preparada por el Sistema de Documentación sobre Población en América Latina (DOCPAL) del Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE) y el Centro de Información sobre Migraciones en América Latina (CIMAL) de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y forma parte del conjunto de materiales de instrucción preparados para la Red de Información sobre Población para América Latina y el Caribe, Red IPALCA.

TABLA DE CONTENIDO

Página

PRESENTACION	1
I. CONSIDERACIONES GENERALES PARA TRABAJAR EN MICROISIS CON LA VERSION SIB/CEPAL PARA LA RED IPALCA	2
A. Uso del caracter %	2
B. La utilización de patrones en el ingreso de los datos	2
C. Ingreso de "valores por defecto" ("default")	3
II. PRIORIDADES A LOS CAMPOS (#)s DE LA FDT PARA EL INTERCAMBIO	4
A. Campos obligatorios (OB)	4
B. Campos recomendables (RE)	8
C. Campos opcionales (OP):	11
D. Campo de uso reservado para el Centro Regional (UR)	12
III. CUADRO COMPARATIVO ENTRE LA FDT Y LA FST (de los manuales 1 y 2) Y LA FST DEL CD-ROM.	12
IV. INSTRUCCIONES PARA EL ENVIO DE LAS BASES DE DATOS AL CELADE	16
1. Exportación (a) o (b)	16
2. Respaldo del archivo ISO	21
3. Envío de disquetes al CELADE	23

PRESENTACION

El propósito de esta Guía, preparada por el CELADE y la OIM como parte de las normas, pautas y procedimientos a seguir por las unidades de información que constituyen la Red IPALCA, es entregar instrucciones precisas para el futuro envío al CELADE de las bases de datos bibliográficas sobre población de los Centros Participantes. En esta forma, estas bases de datos podrán aparecer en el CD-ROM que anualmente prepara el CELADE como contribución a la Red IPALCA.

En 1989 el CELADE distribuyó a título de prueba un primer CD-ROM que contenía la base de datos de DOCPAL a fin de conocer la aceptación de este recurso tecnológico por parte de los Centros de Documentación de la región para la utilización de la información en población. En 1990 se repitió esta experiencia incluyéndose en la preparación del disco otras bases de datos bibliográficos pertenecientes al Sistema de la CEPAL.

Para la edición de 1991, el CELADE invitó a algunos Centros Participantes de la Red IPALCA a sumarse a la experiencia y es así como tres Centros enviaron sus registros los que se incorporaron, sin modificaciones, a los registros de la base de datos de DOCPAL y CIMAL.

Esta Guía contiene instrucciones complementarias a las ya existentes para trabajar en MICROISIS para la Red IPALCA y está destinada a que los Centros Participantes en la Red preparen y envíen sus registros al CELADE donde se prepara la base de datos regional almacenada en formato de CD-ROM. Este documento se presentó en calidad de borrador en junio de 1992 con ocasión de la realización del "Seminario Participación de Unidades de Información sobre Población de América Latina y el Caribe en el CD-ROM de la Red IPALCA".

La Guía está dividida en cuatro secciones a las que se agregan tres anexos. La primera sección resume los aspectos generales a considerar cada vez que se preparan bases de datos bibliográficas, utilizando el conjunto de programas MICROISIS y los procedimientos señalados por el SIB/CEPAL. En la segunda parte, se presentan los campos (#) o elementos de las bases de datos que, definidos por el SIB/CEPAL, son **Obligatorios (OB)**, **Recomendables (RE)** u **Opcionales (OP)** para el envío de información al CELADE y la consiguiente preparación del disco compacto. En la tercera, se presenta un cuadro comparativo para aclarar la importancia y rol que juega cada elemento de la base de datos (#s) en la configuración total de los productos que es posible extraer del CD-ROM. En la cuarta y última, se entregan las instrucciones precisas de como preparar la base de datos de cada Centro Participante para su posterior envío, en disquetes al CELADE. En los anexos, se muestran la FDT, FST y ejemplos de algunas de las funciones definidas en la cuarta sección.

I. CONSIDERACIONES GENERALES PARA TRABAJAR EN MICROISIS CON LA VERSION SIB/CEPAL PARA LA RED IPALCA

A. Uso del caracter %.

Es importante destacar que el caracter % es de uso reservado de MICROISIS como elemento separador de campos repetibles.

Este hecho puede ser abordado de varias maneras por una unidad de información. Por ejemplo, un analista de sistemas podría buscar un sustituto para este signo. En el SIB/CEPAL se ha preferido la solución más simple: **aceptar que el signo % es privativo del MICROISIS y utilizar palabras cada vez que se desee expresar el concepto "tanto por ciento"**. Expresado en otra forma, no puede ser utilizado como elemento de dato y debe ser ingresado como palabras, escribiendo **por ciento** cuando el concepto es parte del texto en cualquier campo de un registro.

Ejemplo: ... y el 45 **por ciento** de la población.... (campo 72 -resumen).

B. La utilización de patrones en el ingreso de los datos.

El sistema MICRO CDS/ISIS permite la definición de campos de tipo patrón (véase MINI-MICRO CDS/ISIS Reference Manual, (versión 2.3), Techniques, 3.B.6)) para verificar en forma precisa los datos ingresados. El SIB/CEPAL definió los siguientes campos de tipo patrón:

Número de campo	Nombre	Patrón
02	Número de acceso	99999.99
35	ISSN	9999-999X
40	País de la editorial	AA
44	Fecha normalizada ISO	9999
55	País - Conferencia	AA
57	Fecha normalización ISO - Conferencia	99999999
74	Alcance temporal: desde:	9999
75	Alcance temporal: hasta:	9999
82	Categoría geográfica	AA
94	Estado del registro	AAA99999999

La letra "A" del patrón indica que el caracter a ingresar debe ser **alfabético**. El número "9" del patrón indica que el caracter a ingresar debe ser **numérico**. La letra "X" del patrón indica que el caracter correspondiente puede ser alfabético o numérico.

Cualquier otro caracter, como el punto o el guión, indica que dicho caracter debe ingresarse en la correspondiente posición.

Estas definiciones se encuentran en los disquetes preparados tanto para el **SIB/CEPAL** como para la Red IPALCA y su principal objetivo es obligar a utilizar un mismo patrón para evitar cometer errores al ingreso de la información.

C. Ingreso de "valores por defecto" ("default").

La opción, presente en el menú de ingreso del MICROSIS (letra E - ISISENT del menú principal y luego letra D - "Definición de valores por defecto" del menú SXE10) se describe en las páginas 117-118 del Manual para la versión 2.3.

Los valores "por defecto" que se fijan con la opción D se utilizan para ingresar información que se repite en varios de los registros. Por ejemplo, los datos de editorial, pie de imprenta, fecha, etc., que se repetirán en los varios ingresos señalados como analíticos y también en el nivel monográfico. Cuando se finaliza el ingreso de todos los registros definidos a nivel analítico de ese documento, los valores se borran utilizando la opción C - "Anulación de valores por defecto" del menú SXE10.

En esta Guía se hace mención de esta opción en varias oportunidades, porque su uso facilita el ingreso de los campos que son "**obligatorios**" para todos los Centros Participantes. La presencia de estos campos es la que facilita la inclusión de las respectivas bases de datos en el CD-ROM.

II. PRIORIDADES DE LOS CAMPOS (#s) DE LA FDT PARA EL INTERCAMBIO

Cualquier unidad de información que haya adoptado los procedimientos del **SIB/CEPAL** puede modificarlos para hacer más fácil su propio trabajo, pero existen ciertas ventajas al ceñirse a ellos. Por ejemplo, la preparación de índices, catálogos, u otros, cuyos formatos vienen predefinidos en la versión que nos interesa.

Por otra parte, si bien el Manual No. 1 del **SIB/CEPAL** deja abierta las posibilidades para que cada Centro establezca, a su interior, los procedimientos de trabajo más acordes con los requerimientos de sus usuarios y sus propias conveniencias, la participación en la Red IPALCA obliga a la utilización de normas preestablecidas, especialmente para el logro de un producto común como lo es el CD-ROM.

Por esta razón, haremos una distinción entre los campos definidos en la FDT en lo que se relaciona con el intercambio de información y la preparación del disco compacto. Para mayor claridad, se ha agregado un nuevo elemento a las definiciones y ejemplos que entrega el Manual No. 1 del **SIB/CEPAL**, bajo el epígrafe: " Uso en la Red IPALCA", la siguiente distinción permite asegurar el correcto ingreso del contenido de los campos:

- Campos de uso obligatorios (OB): 01; 03; 04; 06; 12; 6 18; 6 25
- Campos recomendables (RE): 44; 76; 83; 84
- Campos opcionales (OP): resto de los campos
- Campos de uso reservado para el Centro Regional (UR): 98

A. Campos obligatorios (OB):

DOCPAL y CIMAL los han definido como de **presencia obligatoria** para que en el intercambio y preparación del CD-ROM quede clara la pertenencia del registro; la ubicación física donde el usuario puede requerirlo y el tipo de literatura asignado a un registro que permite aplicar correctamente los formatos de visualización en pantalla y los listados de los documentos. El correcto ingreso de información en estos campos permite la óptima utilización del MICROISIS en la versión Red IPALCA y la presencia de los registros de los respectivos Centros en el CD-ROM regional. Son campos de uso **obligatorio** los que se indican a continuación:

01

NOMBRE DEL ARCHIVO (OB)

01

Uso en la Red IPALCA:

Nombre del archivo al cual se incorpora el registro que contiene el documento ingresado.

EJEMPLOS:

DOCPAL
CIMAL
PE-CNP

A cada Centro Participante Nacional de la Red IPALCA se le asignará una sigla precedida del código del país la cual se espera que no varíe a través del tiempo para que sea fácilmente memorizada por los usuarios. Sin embargo, por la "definición del dato" aquí se puede ingresar sólo una sigla lo que significa que frente a una duplicación, se mantiene la sigla del primer registro ingresado que corresponde al nombre del Centro que se responsabiliza por el ingreso del registro.

Para la ubicación física de los documentos, véase el campo 03.

NOTA: Se mantiene el resto de las instrucciones que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL para este campo.

03 UBICACION FISICA DEL DOCUMENTO (OB) 03

Uso en la Red IPALCA:

Verificar en el CD-ROM si el documento se encuentra en la base de datos DOCPAL. Si se encuentra, exportarlo y editar sólo este campo agregando la ubicación física del Centro que también lo tiene en su colección.

EJEMPLOS

DOCPAL: 03840.01%PE-CNP: 11.01.05.

NOTA: Se mantiene el resto de las instrucciones que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL para este campo.

04

TIPO DE LITERATURA (OB)

04

Uso en la Red IPALCA:

Es obligatorio mantener información en este campo, conforme los procedimientos establecidos, para el real aprovechamiento de las facilidades incluidas en la versión del MICROISIS para la Red IPALCA. La información de este campo, junto con el del #06 configuran los formatos de visualización e impresión de citas bibliográficas para catálogos, revistas y otros productos preparados por el SIB/CEPAL e incluidos en la versión mencionada.

NOTA: Se mantiene el resto de las instrucciones que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL para este campo.

06

NIVEL DE REGISTRO (OB)

06

Uso en la Red IPALCA:

Es obligatorio mantener información en este campo, conforme los procedimientos establecidos, para el real aprovechamiento de las facilidades incluidas en la versión del MICROISIS para la Red IPALCA. La información de este campo, junto con la del #04 configuran los formatos de visualización e impresión de citas bibliográficas para catálogos, revistas y otros productos preparados por el SIB/CEPAL e incluidos en la versión mencionada.

NOTA: Se mantiene el resto de las instrucciones que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL para este campo.

12

TITULO NIVEL ANALITICO (OB)

12

Uso en la Red IPALCA:

El título de un documento ingresado a nivel analítico o monográfico o de colección es el elemento que define la existencia de un registro. Sin él, no existe registro. La obligatoriedad de la presencia del elemento "título" fue definida en 1977 en la "Reunión Técnica de Compatibilidad de los Sistemas de Documentación sobre Población" que tuvo lugar en Santiago de Chile en 1978.^{1/}

NOTA: Se mantiene el resto de las instrucciones que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL para este campo.

18

TITULO NIVEL MONOGRAFICO (OB)

18

Uso en la Red IPALCA:

El título de un documento ingresado a nivel monográfico o analítico o de colección es el elemento que define la existencia de un registro. Sin él, no existe registro. La obligatoriedad de la presencia del elemento "título" fue definida en 1977 en la "Reunión Técnica de Compatibilidad de los Sistemas de Documentación sobre Población" que tuvo lugar en Santiago de Chile en 1978. 1/

NOTA: Se mantiene el resto de las instrucciones que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL para este campo.

^{1/} Informe disponible en Inglés "Report of the Technical Meeting on Population Documentation System Compatibility", Santiago, Chile, 3-7 de julio, 1978. Santiago, CELADE, 1978. 9p. (fotocopia) DOCPAL NACCESO 3278.00.

Uso en la Red IPALCA:

El título de un documento ingresado a nivel de colección o monográfico o analítico es el elemento que define la existencia de un registro. Sin él, no existe registro. La obligatoriedad de la presencia del elemento "título" fue definida en 1977 en la "Reunión Técnica de Compatibilidad de los Sistemas de Documentación sobre Población" que tuvo lugar en Santiago de Chile en 1978. 2/

NOTA: Se mantiene el resto de las instrucciones que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL para este campo.

B. Campos recomendables (RE):

DOCPAL y CIMAL han definido como campos **de presencia recomendable (RE)** los que completan un registro permitiendo hacer búsquedas por fechas y por países o regiones geográficas. El correcto ingreso de información en estos campos permite la óptima utilización del MICROISIS en la versión Red IPALCA y la presencia de los registros de los respectivos Centros en el CD-ROM regional. Son campos de uso **recomendable (RE)** los que se indican a continuación:

2/ Ibid.

Uso en la Red IPALCA:

La presencia de este campo con la información convenientemente registrada siguiendo la norma ISO, permite hacer búsquedas por fecha y utilizar al máximo los formatos de visualización e impresión de citas bibliográficas para catálogos, revistas y otros productos preparados por el SIB/CEPAL e incluidos en la versión Red IPALCA del MICROISIS.

EJEMPLO:

19800600
19910300

NOTA: Se mantiene el resto de la información que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL para este campo.

Uso en la Red IPALCA:

La presencia de este campo, ojalá con información del "Tesauro de POPIN", facilita a los usuarios la búsqueda de información por materias, utilizando los "descriptores legales" (palabras claves incorporadas al Tesauro) como puntos de acceso a la información de la base de datos.

EJEMPLO:

<DESARROLLO ECONOMICO> <DEUDA>
<POBLACION VIEJA>

Si un Centro decide utilizar otra terminología debería comunicarlo al Centro Regional - CELADE/DOCPAL/ y/o OIM/CIMAL -, además de marcar el descriptor correspondiente con el signo "+", pero siempre entre delimitadores.

EJEMPLO:

<DOBLE VOTACION>
<TRABAJADORAS+>

NOTA: Se mantiene el resto de las instrucciones que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL para este campo.

83

PAISES PRIMARIOS (RE)

83

Uso en la Red IPALCA:

La presencia de este campo con su respectivo código o el del #84 son recomendables para utilizar las posibilidades del MICROISIS para la versión de la Red IPALCA en lo relacionado con las búsquedas geográficas.

NOTA: Se mantiene el resto de las instrucciones que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL para este campo.

84

PAISES SECUNDARIOS (RE)

84

Uso en la Red IPALCA:

La presencia de este campo con su respectivo código o el del #83 son recomendables para utilizar las posibilidades del MICROISIS para la versión de la Red IPALCA en lo relacionado con búsquedas geográficas.

NOTA: Se mantiene el resto de las instrucciones que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL para este campo.

C. Campos opcionales (OP):

DOCPAL y CIMAL han considerado el resto de los campos (#s) de la FDT definida por el SIB/CEPAL como **campos opcionales (OP)** para todo lo relacionado con el "Uso en la Red IPALCA". Esto significa que para cada uno de esos campos, se mantiene la instrucción que entrega el Manual No. 1 del SIB/CEPAL.

Adicionalmente, se recomienda cuidar especialmente el ingreso de información de los campos 02 y de los que deberían estar normalizados para facilitar las búsquedas utilizando la base de datos "AUTOR":

- #11 Autor institucional (nivel analítico)**
- #17 Autor institucional (nivel monográfico)**
- #24 Autor institucional (nivel colección)**
- #30 Título de publicación seriada**
- #52 Institución patrocinadora de conferencia**
- #53 Nombre de la conferencia**
- #58 Institución patrocinadora de proyecto**
- #59 Nombre y número del proyecto**
- #80 Categoría temática primaria.** (Campo reservado al Centro Regional que puede ser llenado por otro Centro que utilice las mismas categorías que utiliza DOCPAL).^{3/}

^{3/} NU. CEPAL. CELADE. "Guía para completar la Hoja de Análisis de Contenido (HAC) de una Unidad de Información sobre Población." Santiago, CELADE, 1990, 25 p. Serie B, No. 62 (LC/DEM/R.81).

D. Campo de uso reservado para el Centro Regional (UR):

El SIB/CEPAL ha definido sólo un campo para este propósito.

98	NOMBRE Y MFN EN BASE DE ORIGEN (UR)	98
----	-------------------------------------	----

Uso en la Red IPALCA :

Anteriormente de uso interno del SIB/CEPAL. En la Red IPALCA cada Centro que exporte registros desde el CD-ROM **deberá conservar intacta la información** que aparece en este campo.

III. CUADRO COMPARATIVO ENTRE LA FDT Y LA FST (de los manuales 1 y 2) Y LA FST DEL CD-ROM.

El SIB/CEPAL tiene definida una estructura de 69 campos de datos, uno por cada elemento vigente y descrito en el Manual de Procedimiento Nº 1.

Consulte en la página siguiente una tabla que por comparación permite conocer el comportamiento de los campos en el archivo invertido del CD-ROM.

SISTEMA DE INFORMACION BIBLIOGRAFICA DE LA CEPAL

1/3

FDT						FST	FST EN CD-ROM 1991
No. #	Nombre del Campo	Largo Máximo	Repetible	Téc. Indización	Técnica de Indización		
01	Nombre del archivo	10	Si	0	4 (V01/)		
02	Número de acceso	8	No	-	0 (V02/)		
03	Ubicación física	100	No	-	4 (V03/)		
04	Tipo de literatura	2	No	-	-		
05	Nivel bibliográfico	1	No	-	-		
06	Nivel de registro	3	No	-	-		
07	Nombre Centro Participante	20	No	-	-		
08	No. control en Centro Participante	15	No	-	-		
10	Autor personal - nivel a	50	Si	0	0 (V10/)		
11	Autor institucional - nivel a	200	Si	0	4 (V11/)		
12	Título - nivel a	250	Si	4	4 V12+ %		
14	Páginas - nivel a	30	No	-	-		
16	Autor personal - nivel m	50	Si	0	0 IF V6.1 = 'm' THEN (V16/) FI		
17	Autor institucional - nivel m	200	Si	0	4 IF V6.1 = 'm' THEN (V17/) FI		
18	Título - nivel m	250	Si	4	4 IF V6.1 = 'm' THEN V18+ % FI		
20	Páginas - nivel m	30	No	-	-		
21	Número de volumen - nivel m	25	No	-	-		
23	Autor personal - nivel c	50	Si	0	0 IF V6.1 = 'c' THEN (V23/) FI		
24	Autor institucional - nivel c	200	Si	0	4 IF V6.1 = 'c' THEN (V24/) FI		
25	Título - nivel c	250	Si	4	4 IF V6.1 = 'c' THEN V25+ % FI		
27	No. total de vols. - nivel c	20	No	-	-		
29	Editor institucional - nivel s	200	Si	0	-		
30	Título de publicación seriada	150	Si	0	4 MHL, (30/)		

FDT					FST		FST EN CD-ROM 1991	
No. #	Nombre del Campo	Largo Máximo	Repetible	Iéc.Indización	Técnica de Indización			
31	Volumen de publicación seriada	25	No	-	-			
32	Número de publicación seriada	25	No	-	-			
33	Periodicidad de publ. seriada	50	No	-	-			
34	Existencias de publ. seriada	150	No	-	-			
35	ISSN	9	No	-	-			
38	Editorial	200	No	-	4 (V38/)			
39	Ciudad de la editorial	30	No	-	-			
40	País de la editorial	2	No	-	-			
41	Edición	25	No	-	-			
42	Información descriptiva	40	No	-	-			
43	Fecha de publicación	50	No	-	-			
44	Fecha normalizada ISO	8	No	-	0 V44.4			
45	Símbolo	30	Si	0	0 (V45/)			
47	ISBN	20	Si	-	-			
48	Número de venta (NU)	15	No	-	-			
50	Institución - tesis	200	Si	0	4 (V50/)			
51	Grado académico - tesis	30	No	-	-			
52	Institución patroc. conferencia	200	Si	0	4 (V52/)			
53	Nombre - conferencia	250	No	4	4 V53			
54	Ciudad - conferencia	30	No	0	4 V54			
55	País - conferencia	2	No	-	-			
56	Fecha - conferencia	50	No	-	-			
57	Fecha normalizada ISO - conf.	8	No	-	-			

575

FDT						FST	FST EN CD-ROM
No. #	Nombre del Campo	Largo Máximo	Repetible	Téc.Indización	Técnica de Indización		
58	Institución patroc. - proyecto	200	Si	0	4 (V58/)		
59	Nombre y número - proyecto	250	Si	4	4 V59+[%]		
62	Diseminación de la información	50	No	-	-		
63	Impresión del documento	25	No	-	-		
64	Idioma del texto	2	Si	-	-		
65	Idioma del resumen original	2	Si	-	-		
68	Notas	500	No	-	-		
72	Resumen	1500	No	-	-		
73	Número de referencias	30	No	-	-		
74	Alcance temporal: desde	4	No	-	-		
75	Alcance temporal: hasta	4	No	-	-		
76	Descriptores: contenido temático	1500	No	2	2 V76		
77	Descriptores: contenido estadístico	400	No	2	2 V77		
80	Categoría temática primaria	120	No	2	2 V80		
81	Categoría temática secundaria	120	No	2	2 V81		
82	Categoría geográfica	2	No	-	-		
83	Países primarios	2	Si	0	0 (V83/)		
84	Países secundarios	2	Si	0	0 (V84/)		
85	Divisiones adm. y regiones	20	No	2	2 V85		
94	Estado del registro	11	No	-	-		
95	Número resumen definitivo	10	Si	-	-		
96	Número resumen preparación	5	No	-	-		

CAMPO 98: Nombre y MFM en base de origen De uso reservado al Centro Regional (UR)

IV. INSTRUCCIONES PARA EL ENVÍO DE LAS BASES DE DATOS AL CELADE

Nota: Recuerde que es aconsejable, para no perder el trabajo realizado, tener siempre un respaldo reciente de toda la base de datos. También esto es importante por si hay pérdidas en el envío por correo al CELADE.

El envío de las bases de datos de los Centros Participantes en la RED IPALCA al CELADE debe realizarse en formato ISO, respaldada con el comando **BACKUP** de **DOS**, sin importar el tipo o tamaño de los disquetes. En los ejemplos que damos a continuación de cómo aplicar todo el procedimiento y para una mejor comprensión de las instrucciones, se utilizará **"BIBL"** como nombre de la base de datos.

El proceso de preparación de los disquetes consta de tres etapas:

1. Exportación

- (a) Utilizando la opción **Z** de la versión **SIB/CEPAL** para la Red IPALCA.
- (b) Sin utilizar la opción **Z** de la versión **SIB/CEPAL** para la Red IPALCA.

2. Respaldo del archivo ISO

3. Envío al CELADE

Las etapas 1 y 2 pueden realizarse ya sea utilizando el comando **Z** de la versión **SIB/CEPAL** para la Red IPALCA, o a través de los menús del MICROISIS.

1. Exportación

(a) UTILIZANDO LA OPCION Z DE LA VERSION SIB/CEPAL PARA RED IPALCA

Para exportar la totalidad de la base de datos utilizando la opción **Z** del menú principal, desde el directorio donde reside MICROISIS, digitar:

1.1. C:\IPALCA> ISIS <ENTER>

Aparecerá en pantalla el Menú principal de MICROISIS (SXISIM).

#####Micro CDS/ISIS Versión 2.3#####	
L -	Cambio de idioma de diálogo
C -	Cambio de base de datos
E -	ISISENT - Servicios de entrada de datos
S -	ISISRET - Servicios de búsqueda de información
P -	ISISPRT - Servicios de clasificación e impresión
I -	ISISINV - Servicios del archivo invertido
D -	ISISDEF - Servicios de definición de base de datos
M -	ISISXCH - Servicios del archivo maestro
U -	ISISUTL - Servicios utilitarios del sistema
A -	ISISPAS - Servicios de programación avanzada
Z -	Sistema de Información Bibliográfica para la ----- RED IPALCA -----
X -	Salida
? Z	

1.2. Seleccionar opción Z

Aparecerá en pantalla el menú SXSIB del Sistema de Información Bibliográfica para la Red IPALCA.

Sistema de Información Bibliográfica para la RED IPALCA	Menú SXSIB
A - Trabajar bases de datos con estructura CEPAL_____	
B - Trabajar base de datos ADQUIS_____	
C - Trabajar base de datos HCID_____	
D - Trabajar base de datos TESAU_____	
E - OTRAS BASES_____	
X - Salida	
? A	

1.3. Seleccionar opción A

Aparecerá en pantalla el menú SXSIJ

Sistema de Información Bibliográfica para bases con estructura CEPAL	Menú SXSIJ
C - Cambio de Base de Datos _____	
B - Entrada de datos, selección hoja de trabajo ____	
D - Impresión del resultado de una búsqueda _____	
E - Obtención de listados _____	
F - Obtención de una bibliografía _____	
G - MANTENCION de la base de datos _____	
X - Salida	
? G	

1.4. Seleccionar opción G

Aparecerá en pantalla el menú SXSIG

Mantención de bases de datos	Menú SXSIG
C - Cambio de Base de Datos	
A - Reemplazar base de datos existente por archivo a ser importado, el cual debe llamarse SIBC.ISI	
B - Exportar la base completa, el archivo resultante se llamará SIBC.ISO	
D - Exportar el resultado de una búsqueda, salvada previamente en el archivo SCBUS.SAV. El archivo generado será SCBUS.ISO	
E - Respalidar el archivo maestro	
F - Restauración del archivo maestro	
G - Reorganización del archivo maestro	
X - Salida	
? B	

1.5. Seleccionar opción B

Esta opción genera un archivo con formato ISO de la base de datos completa. El nombre del archivo será **SIBC.ISO** y estará ubicado en el directorio principal del sistema. Cuando aparece en pantalla el mensaje:

Dispositivo de resguardo y/o directorio <ENTER>

Se inicia el proceso y el sistema empieza a mostrar los números (MFN) de los registros exportados. Al término del proceso, salga de MICROISIS, aparecerá en pantalla:

C:\IPALCA

Continúe con la etapa 2 (respaldo del archivo ISO).

1. Exportación

(b) UTILIZANDO MICROISIS SIN RECURRIR A LA OPCION Z DE LA VERSION SIB/CEPAL PARA LA RED IPALCA

Para exportar la totalidad de la base de datos desde el directorio principal donde reside MICROISIS (en negrita lo que debe ingresar al computador), digitar:

1.1. C:\IPALCA> ISIS<ENTER>

Aparecerá en pantalla el Menú principal de MICROISIS (SXISIM)

#####Micro CDS/ISIS Versión 2.3#####		
L -	Cambio de idioma de diálogo	
C -	Cambio de base de datos	
E -	ISISENT -	Servicios de entrada de datos
S -	ISISRET -	Servicios de búsqueda de información
P -	ISISPRT -	Servicios de clasificación e impresión
I -	ISISINV -	Servicios del archivo invertido
D -	ISISDEF -	Servicios de definición de base de datos
M -	ISISXCH -	Servicios del archivo maestro
U -	ISISUTL -	Servicios utilitarios del sistema
A -	ISISPAS -	Servicios de programación avanzada
Z -	Sistema de Información Bibliográfica para la -----RED IPALCA-----	
X -	Salida	
? M		

1.2. Seleccionar opción M

Aparecerá en pantalla el submenú de Servicios del Archivo Maestro

Servicio ISISXCH	Servicios del Archivo Maestro	Menú SXCH
	L - Cambio del idioma del diálogo	
	B - Resguardo del archivo maestro	
	R - Restauración del archivo maestro	
	C - Reorganización del archivo maestro	
	I - Importación de un archivo externo	
	E - Exportación de un archivo CDS/ISIS	
	X - Salida	
	?	E
Base de datos:	BIBL	Hoja de entrada: BIBL
Máximo MFN:	102	Formato: BIBL

1.3. Seleccionar opción E

Aparecerá en pantalla la hoja de trabajo para la exportación SYISO:

Intercambio de Datos - Parámetros de Exportación		
Base de datos BIBL _____		
_____ Parámetros del archivo ISO _____		
Nombre del Archivo BIBL.ISO _____	Separador de campo	#
	Separador de registro	#
_____ Parámetros de selección _____		
Límite MFN 1/32000	Archivo salvaguardado _____	Archivo Hit N
_____ Parámetros de reformato _____		
FST para reformato	Archivo de conversión Gizmo _____	
Renumeración de registros desde _____		

El significado de cada parámetro está descrito en **MINI-MICRO CDS/ISIS Reference Manual (Versión 2.3)**, Menus, 16.B.

Los cambios se hacen con el editor del sistema; el cursor está localizado en el primer parámetro de la hoja. Ubique el parámetro a cambiar y corrija el contenido; pulse la tecla **PgDn**, una vez terminados los cambios; aparece un submenú:

← | Página siguiente | M Modificación | C Anulación | X Salida | : ■

Inicio del proceso. El submenú permite iniciar el proceso o anularlo.

Si no desea realizar el proceso, pulse la letra **C**, Anulación. Vuelve a aparecer el menú del servicio **ISISXCH**.

- 1.4. Para realizar el proceso, pulse la letra **X** o **<ENTER>** = salida. Aparecerá el requerimiento:

Dispositivo de resguardo y/o directorio ? **<ENTER>**

Se inicia el proceso y el sistema comienza a mostrar los números (MFN) de los registros exportados.

- 1.5. Cuando éste termina, pulse la tecla **<ENTER>** para volver al menú del servicio **ISISXCH**, y continúe hasta salir de **MICROISIS** y quedar en el directorio donde éste reside, aparecerá en pantalla:

C:\IPALCA>

2. Respaldo del archivo ISO

- 2.1 Verificar nombre del archivo **ISO** que enviará al **CELADE**.

Si se optó por utilizar la opción **Z** de la versión **SIB/CEPAL** para Red **IPALCA**, por defecto su archivo **ISO** se llamará: **SIBC.ISO**

Si se optó por utilizar la opción **M** del menú principal de **MICROISIS**, su archivo **ISO** llevará el nombre que se le asignó. En este ejemplo: **BIBL.ISO**

Previo al inicio del respaldo del archivo **BIBL.ISO** o del archivo **SIBC.ISO** por medio del comando **BACKUP DEL DOS**, asegúrese de tener a mano una cantidad suficiente de disquetes formateados. El respaldo se hace de la siguiente manera:

- 2.2 C:\IPALCA> DIR BIBL.ISO o SIBC.ISO **<ENTER>**

El propósito de este comando es verificar la existencia del archivo exportado y los bytes utilizados por éste en el directorio, con esto se puede calcular la cantidad de disquetes necesarios para el backup.

Para realizar el respaldo del archivo **ISO** con el comando Backup del sistema operativo, ingrese la instrucción:

2.3 C:\IPALCA> **BACKUP C:\IPALCA\SIBC.ISO A:** (si se utilizó opción A)
BACKUP C:\IPALCA\BIBL.ISO A: (si se utilizó opción B)

Aparecerá la petición:

Insert backup diskette 01 in drive A:

Warning! Files in the target drive
A:\root directory will by erased
Strike any key when ready

2.4 <ENTER>

En pantalla aparecerá el nombre del directorio en uso y el **nombre archivo ISO**. Ejemplo:

C:\IPALCA\SIBC.ISO

C:\IPALCA\BIBL.ISO o

*** Backup up files to drive A: ***
Diskette Number: 01

Si el backup del archivo **ISO** requiere más de un disquete, aparecerá la petición:

Insert backup diskette 02 in drive A:

2.5 Inserte el siguiente disco flexible y pulse la tecla <ENTER> para continuar el proceso; esto se repite tantas veces como sea necesario.

2.6 Es importante anotar en cada disquete el nombre del archivo, tipo de respaldo (backup **DOS**), fecha y secuencia de los discos flexibles que forman la copia, puesto que para su reposición deben ser leídos en el mismo orden. Si, por ejemplo, para el respaldo se utilizaron tres disquetes, éstos deben ser rotulados de la siguiente forma:

Disquete 1	Disquete 2	Disquete 3
Backup DOS 3.2	Backup DOS 3.2	Backup DOS 3.2
BIBL.ISO	BIBL.ISO	BIBL.ISO
1/3	2/3	3/3
10-04-92	10-04-92	10-04-92

2.7 Realizar un **Dir** a los disquetes para comprobar que el respaldo esté correcto, insertar uno a uno los discos flexibles:

2.8. C:\IPALCA> **Dir A:**

En pantalla debe aparecer (dependiendo de la secuencia del disquete dentro del respaldo):

```
BACKUP      001 N° BYTES  FECHA    HORA
CONTROL     001 N° BYTES  FECHA    HORA
      2 files 0 bytes free
```

2.9 Si mientras está en el proceso de respaldo se da cuenta de que no tiene más discos flexibles preparados o desea interrumpir el proceso por cualquier otra razón, pulse al mismo tiempo las teclas **Ctrl y C**. Para volver a hacer el procedimiento, vuelva al punto 2.

NOTA: Si utilizó opción la **Z**, el nombre del archivo en todas las instancias es: **SCBC.ISO**

3. Envío de disquetes al CELADE

3.1. Rotular convenientemente cada disquete (véase punto 2.5)

3.2. Proteger los disquetes.

3.3. Enviar estos disquetes al CELADE, de preferencia en envases especiales para este propósito, dirigiéndose por correo certificado a:

CELADE/DOCPAL **
Casilla 91
Santiago
Chile

**(contiene disquetes para el CD-ROM de la Red IPALCA)